

## **Abstrakt (CS)**

Komiksové filmy jsou nezanedbatelnou součástí současné kinematografie, ze svých předloh však často přebírají pouze postavy či základní dějovou linku. Tato práce ukazuje, že do filmové adaptace je možné vnést také jiné prvky původního díla, a to takové, které by se na první pohled mohly zdát z prvního média do druhého nepřenositelné. Jako vzorek byly použity filmové adaptace grafických románů Franka Millera, především filmy *300* a *Sin City*.

Práce sleduje, jak se ve filmových adaptacích odráží jednotlivé prvky typické pro komiks (např. panely a jejich rozvržení, styl kresby, narativní struktura, scénář a lettering) a čím jsou tyto doplněny (např. hudba, zvuk, pohyb, casting). Komparativní analýzou filmů a jejich předloh zjišťujeme, jak věrné adaptace opravdu jsou, ale snažíme se též poukázat na to, jak rozdílné mohou být přístupy tvůrců filmů k předlohám.

Cílem je také ukázat, které ze zmíněných prvků lze do filmové řeči přenést a jakými způsoby, a se kterými je to naopak obtížnější, ve druhém případě poté odhalit, jsou-li tyto ztráty něčím kompenzovány.